ERMENRICH SEEK DS10
DIGITAL SOUND LEVEL METER

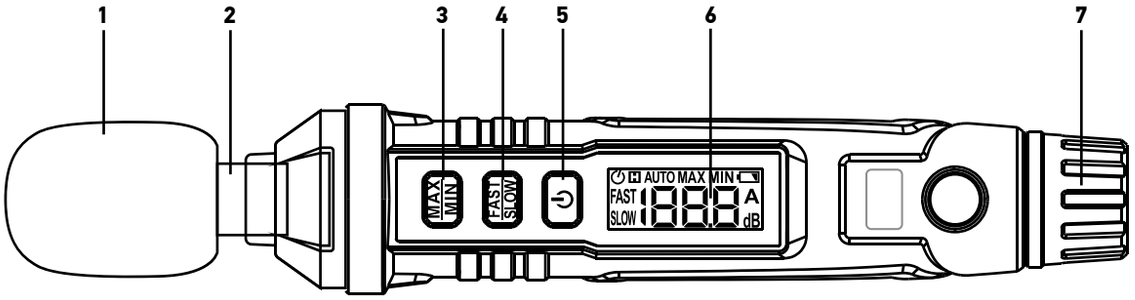
EN User Manual
BG Ръководство за потребителя
CZ Návod k použití
DE Bedienungsanleitung
ES Guía del usuario
HU Használati útmutató
IT Guida all'utilizzo
PL Instrukcja obsługi
PT Manual do usuário
RU Инструкция по эксплуатации
TR Kullanım kılavuzu



levenhuk
Zoom&Joy

Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk USA 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk®, Ermenrich® are registered trademarks of Levenhuk Optics s.r.o. (Europe).
2006–2024 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
ermenrich.com
20240419

ERMENRICH



	EN	BG	CZ	DE	ES
1	Windscreen	Ветрозащита	Větrná clona	Windschutz	Pantalla antiviento
2	Microphone	Микрофон	Mikrofon	Mikrofon	Micrófono
3	**MAX/MIN** button	Бутон **MAX/MIN**	Tlačítko **MAX/MIN**	**MAX/MIN**-Taste	Botón **MAX/MIN**
4	**FAST/SLOW** button	Бутон **FAST/SLOW**	Tlačítko **FAST/SLOW**	**FAST/SLOW**-Taste	Botón **FAST/SLOW**
5	Power button	Захранващ бутон	Tlačítko napájení	Netzschalter	Botón de encendido
6	LCD	Течнокристален екран	LCD obrazovka	LCD-Bildschirm	Pantalla LCD
7	Battery compartment cover	Капак на отделението за батериите	Kryt přihrádky pro baterie	Batteriefachdeckel	Tapa del compartimento de las pilas

	HU	IT	PL	PT	RU	TR
1	Szélszűrő	Paravento	Osłona przeciwwietrzna	Proteção contra o vento	Ветрозащита	Rüzgar süngeri
2	Mikrofon	Microfono	Mikrofon	Microfone	Микрофон	Mikrofon
3	**MAX/MIN** gomb	Pulsante **MAX/MIN**	Przycisk **MAX/MIN**	Botão **MAX/MIN**	Кнопка **MAX/MIN**	**MAX/MIN** düğmes
4	**FAST/SLOW** gomb	Pulsante **FAST/SLOW**	Przycisk **FAST/SLOW**	Botão **FAST/SLOW**	Кнопка **FAST/SLOW**	**FAST/SLOW** düğmesi
5	Főkapcsoló gomb	Pulsante di alimentazione	Przycisk zasilania	Botão de ligar/ desligar	Кнопка питания	Güç düğmesi
6	LCD-kijelző	Schermo LDC	Wyświetlacz LCD	Ecrã LCD	ЖК-дисплей	LCD ekran
7	Elemtartó rekesz fedele	Coperchio del vano batterie	Pokrywa komory baterii	Tampa do compartimento das pilhas	Крышка батарейного отсека	Pil bölmesi kapağı

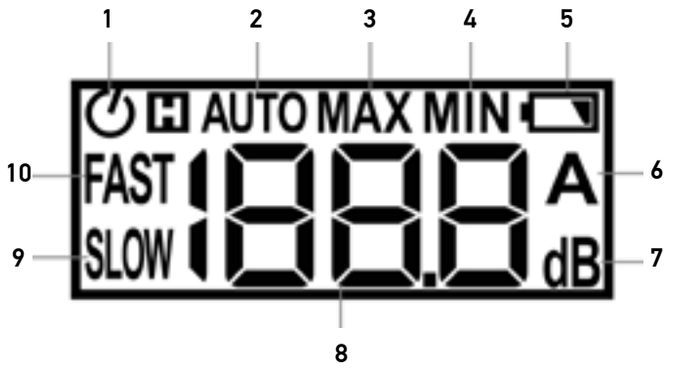
EN Ermenrich Seek DS10 Digital Sound Level Meter

The kit includes: digital sound level meter, user manual, and warranty card.

Getting started

- Open the battery compartment cover and insert 2 AAA batteries. Close the cover.
- Press the Power button to turn the device on or off.

Display information



1 Automatic shutdown mode
2 Automatic range
3 Maximum value mode
4 Minimum value mode
5 Low battery indicator
6 A-weighted value
7 Measurement unit (decibels)
8 Measurement value
9 Slow time weighting
10 Fast time weighting

Operation

The sound level meter shows the A-weighted noise level data (A icon [6] on the display). The range is selected automatically (AUTO icon [2]) depending on the current noise level.

During the measurement, keep the microphone facing toward the noise source. Wind blowing across the microphone may distort the measurement results. Cover the microphone with the windscreen (included) when in operation.

Automatic shutdown mode

When the device is turned on, the automatic shutdown icon [1] is displayed. The automatic shutdown function is turned on by default. If there is no operation within 10 minutes, the meter will automatically shut down. To cancel the automatic shutdown function, press and hold the **MAX/MIN** button, and then press the Power button to turn the device on.
Restart the instrument after shutdown to restore the automatic shutdown function.

MAX/MIN measurement

Pressing the **MAX/MIN** button once puts the device in MAX mode [3]. In MAX mode, the device shows the maximum data value during the current measurement cycle.
Pressing the **MAX/MIN** button twice puts the device in MIN mode [4]. In MIN mode, the device shows the minimum data value during the current measurement cycle.
To exit the MAX/MIN measurement modes, press the **MAX/MIN** button and hold it for 2s.

FAST/SLOW time weighting

Press the **FAST/SLOW** button to choose between the fast (125ms) and slow (1s) time weighting modes. The display will show either the FAST [10] or SLOW [9] icon, depending on which mode is currently selected.
Select fast time weighting mode to capture noise peaks and quick-emerging noises. This mode is suitable for most applications.
Select slow time weighting mode to monitor sound sources with consistent noise levels and average out the quickly changing noises.

Low battery indication

When the battery voltage is low, the device shows the low battery icon [5]. It is recommended to replace the depleted battery as soon as possible to avoid inaccurate readings.

! To avoid damaging the device, do not open the battery compartment cover when the device is turned on.

Specifications

Sound pressure, range	30–130dBA
Sound pressure, accuracy	±1.5dB (94dB at 1kHz), ±5dB (94dB at 8kHz)
Sound pressure, frequency response	30Hz... 8kHz
Sound pressure, time weight	FAST 125ms, SLOW 1s
Operating temperature range	0... +50°C (+32... +122°F)
Storage temperature range	0... +50°C (+32... +122°F)
Power supply	2pcs AAA 1.5V alkaline batteries
Safety rating	EN61326-1

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. Do not use the device if it is damaged or does not operate properly. Replace the battery as soon as the low battery indicator lights up. Do not use solvent to clean the device. Store the device in the place with appropriate temperature (see "Specifications"). Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately. **Keep away from children.**

Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and –). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off device after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: *levenhuk.com/warranty*

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Уред за измерване на нивото на звука Ermenrich Seek DS10

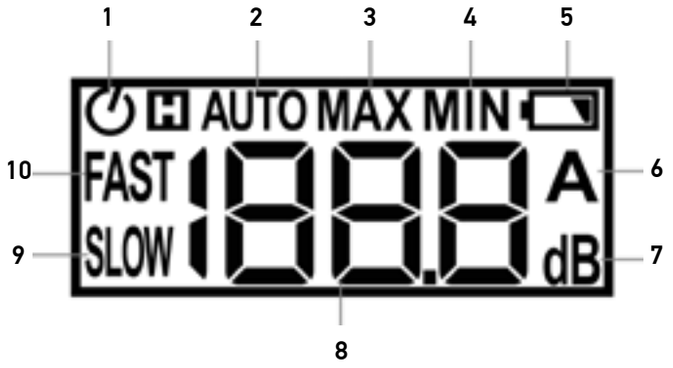
Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. Използвайте уреда само по посочения в ръководството за потребителя начин**. Да се съхранява далеч от деца.**

Комплектът включва: уред за измерване на нивото на звука, ръководство за потребителя и гаранция.

Да започнем

- Отворете капака на отделението за батериите и поставете 2 батерии AAA. Затворете капака.
- Натиснете захранващия бутон, за да включите или изключите устройството.

Информация на дисплея



1 Режим на автоматично изключване
2 Автоматичен обхват
3 Режим на максимални стойности
4 Режим на минимални стойности
5 Индикатор за нисък заряд на батерията
6 Стойност на A-претегленото ниво на звукова мощност
7 Мерна единица (децибели)
8 Стойност от измерване
9 Претегляне на звуковата мощност за бързи темпове
10 Претегляне на звуковата мощност за бавни темпове

Начин на работа

Измервателят на нивото на шум показва данни за нивото на шума от A-претегленото ниво на звуковата мощност (икона A [6] на дисплея). Обхватът се избира автоматично (икона AUTO [2]) в зависимост от текущото ниво на шума.

По време на измерването дръжте микрофона към източника на шум. Пориви на вятъра през микрофона могат да компрометират резултатите от измерването. Покрийте микрофона с ветрозащитата (включена) по време на работа.

Режим на автоматично изключване

Когато устройството е включено, се показва иконата за автоматично изключване [1]. Функцията за автоматично изключване е включена по подразбиране. Ако не го използвате в продължение на 10 минути, измервателят ще се изключи автоматично. За да отмените функцията за автоматично изключване, натиснете и задръжте бутона **MAX/MIN**, след което натиснете захранващия бутон, за да включите устройството.
Рестартирайте инструмента след изключване, за да възстановите функцията за автоматично изключване.

Измерване на макс./мин. стойности

Натискането на бутона **MAX/MIN** веднъж ще постави устройството в режим MAX [3]. В режим MAX устройството показва данни за максималните стойности по време на текущия цикъл на измерване.
Натискането на бутона **MAX/MIN** два пъти ще постави устройството в режим MIN [4]. В режим MIN устройството показва данни за минималните стойности по време на текущия цикъл на измерване.
За да излезете от режимите MAX/MIN, натиснете бутона **MAX/MIN** и го задръжте натиснат за 2 секунди.

Претегляне на звуковата мощност за бързи/бавни темпове

Натиснете бутона **FAST/SLOW**, за да изберете режим на претегляне на звуковата мощност между бързи (125 ms) и бавни (1 s) темпове. Дисплеят ще показва или икона FAST [10], или SLOW [9], в зависимост от това кой режим е избран в момента.
Изберете режима на претегляне на звуковата мощност за бързи темпове, за да уловите пиковите нива на шума и внезапно възникващи шумове. Този режим е подходящ за повечето приложения.
Изберете режима на претегляне на звуковата мощност за бавни темпове, за да мониторирате източници на шум с постоянни нива на шума, както и за да определите средните стойности на бързо променящите се звуци.

Индикация за нисък заряд на батерията

Когато напрежението на батерията е ниско, устройството извежда икона за нисък заряд на батерията [5]. Препоръчително е да смените изтощената батерия възможно най-скоро, за да предотвратите неточни отчитания.

! За да не допуснете повреда на устройството, не отваряйте капака на отделението за батерията, когато устройството е включено.

Спецификации

Звуково налягане, диапазон	30–130 dBA
Звуково налягане, точност на измерване	±1,5 dB (94 dB при 1 kHz), ±5 dB (94 dB при 8 kHz)
Звукова налягане, честотна характеристика	30 Hz... 8 kHz
Звуково налягане, претеглено във времето	БЪРЗО 125 ms, БАВНО 1 s
Диапазон на работната температура	0... +50 °C
Диапазон на температурата на съхранение	0... +50 °C
Захранване	2 бр. алкални батерии размер AAA (1,5 V)
Категория на безопасност	EN61326-1

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи нормално. Сменяйте батериите веднага щом светне индикаторът за изтощени батерии. Не използвайте разтворители за почистване на уреда. Съхранявайте уреда на място с подходяща температура (вижте "Спецификации"). Пазете уреда от резки удари и прекомерна механична сила. Никога не се опитвайте да работите с повредено устройство или с устройство с повредени електрически части! Използвайте само аксесоари и резервни части за това устройство, които отговарят на техническите спецификации. Ако някаква част от уреда или батерията бъдат погълнати, веднага потърсете медицинска помощ. **Да се съхранява далеч от деца.**

Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и –). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: *bg.levenhuk.com/garantsiya*

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

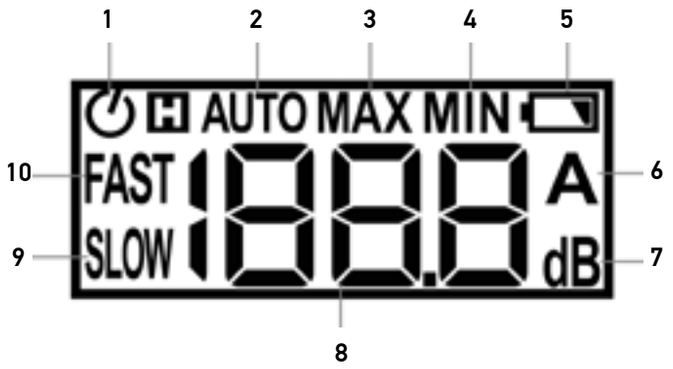
CZ Měřič hladiny zvuku Ermenrich Seek DS10

Sada obsahuje: měřič hladiny zvuku, návod k použití a záruku.

Začínáme

- Otevřete kryt přihrádky pro baterie a vložte 2 baterie AAA. Zavřete kryt.
- Stisknutím tlačítka napájení přístroj zapnete nebo vypnete.

Informace na displeji



1 Režim automatického vypnutí
2 Automatický rozsah
3 Režim maximální hodnoty
4 Režim minimální hodnoty
5 Indikátor vybitých baterií
6 Vážená hodnota časového průměrování měřeného signálu
7 Jednotka měření (decibely)
8 Naměřená hodnota
9 Pomalé časové vážení
10 Rychlé časové vážení

Způsob obsluhy

Měřič hladiny zvuku zobrazuje údaje o časově vážené hladině akustického tlaku, tj. časového průměrování měřeného signálu A (ikona A [6] na displeji). Rozsah se volí automaticky (ikona AUTO [2]) v závislosti na aktuální hladině hluku.

Během měření mějte mikrofon natočený směrem ke zdroji hluku. Vítr vanoucí přes mikrofon může zkreslit výsledky měření. Při provozu zakryjte mikrofon větrnou clonou (součást dodávky).

Režim automatického vypnutí

Po zapnutí přístroje se zobrazí ikona automatického vypnutí [1]. Funkce automatického vypnutí je ve výchozím nastavení zapnuta. Pokud během 10 minut nedojde k žádné činnosti, měřicí přístroj se automaticky vypne. Chcete-li zrušit funkci automatického vypnutí, stiskněte a podržte tlačítko **MAX/MIN** a poté přístroj zapněte stisknutím tlačítka Napájení.
Po vypnutí přístroj restartujte, aby se obnovila funkce automatického vypnutí.

Měření MAX/MIN

Jedním stisknutím tlačítka **MAX/MIN** přepnete přístroj do režimu MAX [3]. V režimu MAX přístroj zobrazuje maximální hodnotu dat během aktuálního cyklu měření.
Dvojitým stisknutím tlačítka **MAX/MIN** přepnete přístroj do režimu MIN [4]. V režimu MIN přístroj zobrazí minimální hodnotu dat během aktuálního cyklu měření.
Chcete-li ukončit režimy měření MAX/MIN, stiskněte tlačítko **MAX/MIN** a podržte jej po dobu 2 sekund.

Časové vážení Rychlé/pomalé

Stisknutím tlačítka **FAST/SLOW** můžete volit mezi rychlým (125 ms) a pomalým (1 s) režimem časového vážení. Na displeji se zobrazí ikona FAST [10] nebo SLOW [9] v závislosti na aktuálně zvoleném režimu.
Režim rychlého časového vážení zvolte pro zachycení špiček šumu a rychle se objevujících šumů. Tento režim je vhodný pro většinu aplikací.
Režim pomalého časového vážení zvolte pro monitorování zdrojů zvuku s konstantní hladinou hluku a zprůměrování rychle se měnících zvuků.

Indikace vybitých baterií

Pokud je napětí baterií nízké, zobrazí se na přístroji ikona vybitých baterií [5]. Doporučujeme vybité baterie co nejdříve vyměnit, aby nedocházelo k nepřesným odečtům.

! Aby nedošlo k poškození přístroje, neotvírejte kryt přihrádky pro baterii, když je přístroj zapnutý.

Technické údaje

Akustický tlak, rozsah	30–130 dBA
Akustický tlak, přesnost	±1,5 dB (94 dB @ 1 kHz), ±5 dB (94 dB @ 8 kHz)
Zvukový tlak, frekvenční odezva	30 Hz... 8 kHz
Zvukový tlak, časově vážený	RYCHLÉ 125 ms, POMALÉ 1 s
Rozsah provozní teploty	0... +50 °C
Rozsah teploty pro skladování	0... +50 °C
Napájení	2 ks AAA 1,5 V alkalických baterií
Hodnocení bezpečnosti	EN61326-1

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo nefunguje správně. Jakmile se rozsvítí indikátor slabé baterie, vyměňte baterii. K čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla. Přístroj skladujte na místě s vhodnou teplotou (viz "Technické údaje"). Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozený přístroj nebo přístroj s poškozenými elektrickými částmi! Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které odpovídají technickým specifikacím. Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. **Uchovávejte mimo dosah dětí.**

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. –). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: *cz.levenhuk.com/zaruka*

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

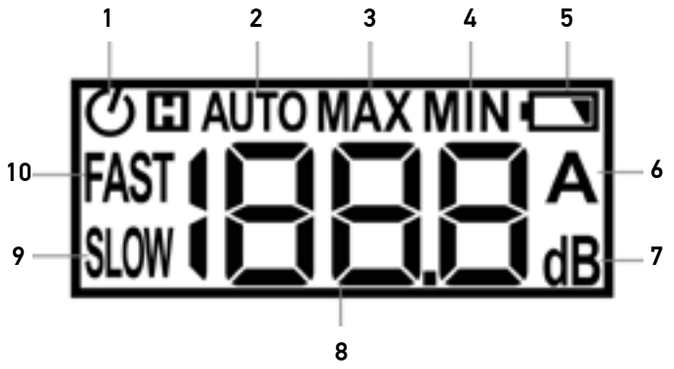
DE Ermenrich Seek DS10 Schallpegelmesser

Das Set enthält: Schallpegelmesser, Bedienungsanleitung und Garantie.

Erste Schritte

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie 2 AAA-Batterien ein. Schließen Sie den Deckel.
- Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Anzeigeinformationen



1 Automatischer Abschaltmodus
2 Automatischer Bereich
3 Modus maximaler Wert
4 Modus minimaler Wert
5 Batteriestandsanzeige
6 A-gewichteter Wert
7 Maßeinheiten (Dezibel)
8 Messwert
9 Langsame Zeitgewichtung
10 Schnelle Zeitgewichtung

Bedienung

Der Schallpegelmesser zeigt die A-gewichteten Schallpegeldaten an (A-Symbol [6] auf dem Display). Der Messbereich wird automatisch ausgewählt (AUTO-Symbol [2]), abhängig vom aktuellen Geräuschpegel.
Halten Sie das Mikrofon während der Messung in Richtung der Geräuschquelle. Wind, der über das Mikrofon weht, kann die Messergebnisse verfälschen. Decken Sie das Mikrofon während des Betriebs mit dem Windschutz (im Lieferumfang enthalten) ab.

Automatischer Abschaltmodus

Beim Einschalten des Geräts wird das Symbol für die automatische Abschaltung [1] angezeigt. Die automatische Abschaltfunktion ist standardmäßig aktiviert. Wenn innerhalb von 10 Minuten keine Bedienung erfolgt, schaltet sich das Messgerät automatisch ab. Um die automatische Abschaltfunktion zu deaktivieren, halten Sie die **MAX/MIN**-Taste gedrückt und drücken Sie dann die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
Starten Sie das Messgerät nach dem Abschalten neu, um die automatische Abschaltfunktion wiederherzustellen.

MAX/MIN-Messung

Durch einmaliges Drücken der **MAX/MIN**-Taste wird das Gerät in den MAX-Modus [3] versetzt. Im MAX-Modus zeigt das Gerät den maximalen Datenwert während des aktuellen Messzyklus an.
Durch zweimaliges Drücken der **MAX/MIN**-Taste wird das Gerät in den MIN-Modus [4] versetzt. Im MIN-Modus zeigt das Gerät den minimalen Datenwert während des aktuellen Messzyklus an.
Um die **MAX/MIN**-Messmodi zu verlassen, drücken Sie die **MAX/MIN**-Taste und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt.

Schnelle/langsame Zeitgewichtung

Drücken Sie die **FAST/SLOW**-Taste, um zwischen dem schnellen (125 ms) und dem langsamen (1 s) Zeitgewichtungsmodus zu wählen. Auf dem Bildschirm wird entweder das Symbol FAST [10] oder SLOW [9] angezeigt, je nachdem, welcher Modus gerade ausgewählt ist.
Wählen Sie den schnellen Zeitgewichtungsmodus, um Geräuschspitzen und schnell auftauchende Geräusche zu erfassen. Dieser Modus ist für die meisten Anwendungen geeignet.
Wählen Sie den langsamen Zeitgewichtungsmodus, um Schallquellen mit gleichmäßigen Geräuschpegeln zu überwachen und die schnell wechselnden Geräusche zu mitteln.

Anzeige für geringen Ladestand

Bei niedriger Batteriespannung zeigt das Gerät das Symbol für niedrige Batteriespannung an [5]. Es wird empfohlen, die entladene Batterie so bald wie möglich zu ersetzen, um ungenaue Messwerte zu vermeiden.

! Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Technische Daten

Schalldruckpegel, Messbereich	30–130 dBA
Schalldruckpegel, Präzision	±1,5 dB (94dB bei 1 kHz), ±5 dB (94dB bei 8 kHz)
Schalldruck, Frequenzreaktion	30 Hz... 8 kHz
Schalldruck, Zeitbewertung	SCHNELL 125 ms, LANGSAM 1 s
Betriebstemperaturbereich	0... +50 °C
Lagertemperaturbereich	0... +50 °C
Stromversorgung	2 Stk. 1,5 V AAA-Alkalibatterien
Sicherheitsbewertung	EN61326-1

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ersetzen Sie die Batterie, sobald die Anzeige für schwache Batterie aufleuchtet. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts. Lagern Sie das Gerät an einem Ort mit angemessener Temperatur (siehe "Technische Daten"). Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Verwenden Sie für dieses Gerät nur Zubehör und Ersatzteile, die den technischen Spezifikationen entsprechen. **Halten Sie es von Kindern fern.**

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und –) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige** Garantie ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind.

Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: *de.levenhuk.com/garantie*

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

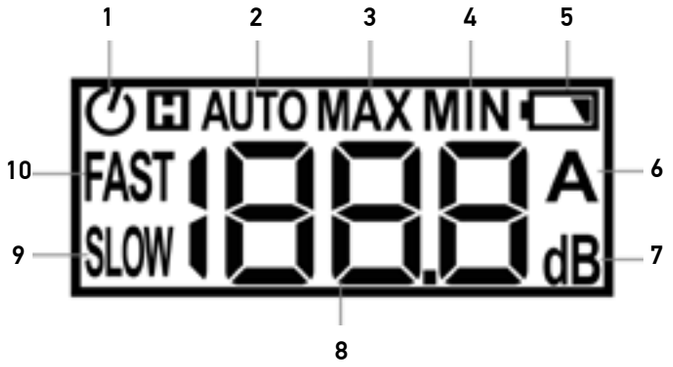
ES Sonómetro Ermenrich Seek DS10

El kit incluye: sonómetro, guía del usuario y garantía.

Primeros pasos

- Abra la tapa del compartimento de las pilas e inserte 2 pilas AAA. Cierra la tapa.
- Presione el botón de encendido para encender o apagar el dispositivo.

Información de la pantalla



1 Modo de apagado automático
2 Rango automático
3 Modo de valor máximo
4 Modo de valor mínimo
5 Indicador de carga de pila baja
6 Valor ponderado A
7 Unidad de medida (decibelios)
8 Valor de medición
9 Ponderación de tiempo lento
10 Ponderación de tiempo rápido

Funcionamiento

El sonómetro muestra los datos del nivel ponderado de ruido (icono A [6] en la pantalla). El rango se selecciona automáticamente (icono AUTO [2]) en función del nivel de ruido actual.

Durante la medición, mantenga el micrófono orientado hacia la fuente de ruido. El viento que sopla sobre el micrófono puede distorsionar los resultados de la medición. Cubra el micrófono con la pantalla antiviento (incluida) durante la operación.

Modo de apagado automático

Cuando el dispositivo está encendido, se muestra el icono de apagado automático [1]. La función de apagado automático está activada de forma predeterminada. Si no se realiza ninguna operación durante 10 minutos, el medidor se apagará automáticamente. Para cancelar la función de apagado automático, pulse y mantenga pulsado el botón **MAX/MIN** y luego pulse el botón de Encendido para encender el dispositivo.
Reinicie el instrumento después del apagado para restaurar la función de apagado automático.

Medición MÁX/MÍN.

Si pulsa el botón **MAX/MIN** una vez, el dispositivo se pone en modo MAX [3]. En el modo MAX, el dispositivo muestra el valor máximo de los datos durante el ciclo de medición actual.
Si pulsa el botón **MAX/MIN** dos veces, el dispositivo se pone en modo MIN [4]. En el modo MIN, el dispositivo muestra el valor mínimo de los datos durante el ciclo de medición actual.
Para salir de los modos de medición MAX/MIN, pulse el botón **MAX/MIN** (Encendido/Apagado) y manténgalo pulsado durante 2 segundos.

Ponderación de tiempo rápido/lento

Pulse el botón **FAST/SL0W** para elegir entre los modos de ponderación de tiempo rápido (125 ms) y lento (1 s). La pantalla mostrará el icono FAST (rápido) [10] o SLOW (lento) [9], según el modo seleccionado actualmente.
Seleccione el modo de ponderación de tiempo rápido para capturar picos de ruido y ruidos que surgen rápidamente. Este modo es adecuado para la mayoría de las aplicaciones.
Seleccione el modo de ponderación de tiempo lento para monitorizar fuentes de sonido con niveles de ruido consistentes y hacer un promedio de los ruidos que cambian rápidamente.

Indicación de pila baja

Cuando la pila está baja, el dispositivo muestra el icono de pila baja [5]. Se recomienda reemplazar la pila agotada lo antes posible para evitar lecturas inexactas.

Para evitar dañar el dispositivo, no abra la tapa del compartimiento de la pila cuando el dispositivo esté encendido.

Especificaciones

Rango de presión sonora	30–130 dBA
Presión sonora, precisión	±1,5 dB (94 dB a 1 kHz), ±5 dB (94 dB a 8 kHz)
Presión sonora, respuesta de frecuencia	30 Hz... 8 kHz
Presión sonora, ponderación en el tiempo	RÁPIDO 125 ms, LENTO 1 segundo
Rango de temperatura de funcionamiento	0... +50 °C
Rango de temperatura de almacenaje	0... +50 °C
Fuente de alimentación	2 pilas alcalinas AAA de 1,5 V
Calificación de seguridad	EN61326-1

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. No utilice el dispositivo si está dañado o no funciona correctamente. Reemplace la pila tan pronto como se encienda el indicador de pila baja. No utilice disolvente para limpiar el dispositivo. Guarde el dispositivo en un lugar con una temperatura adecuada (consulte las especificaciones). Proteja el dispositivo frente a los golpes y una fuerza mecánica excesiva. No intente nunca utilizar un aparato dañado o con piezas eléctricas dañadas. Utilice para este aparato únicamente accesorios y piezas de repuesto que cumplan las especificaciones técnicas. En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato. **Mantener fuera del alcance de los niños.**

Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y –). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.

Para más detalles visite nuestra página web: *es.levenhuk.com/garantia*

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

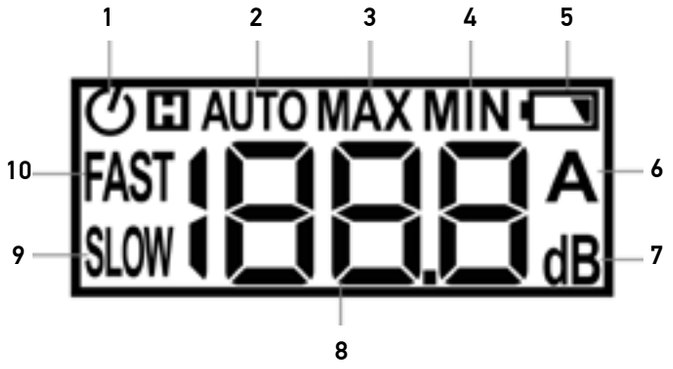
HU Ermenrich Seek DS10 hangszintmérő

A készlet tartalma: hangszintmérő, használati útmutató és jótállás.

Első lépések

- Nyissa ki az elemtartó fedelét, majd helyezzen be 2 db AAA elemet. Zárja le a fedelet.
- Az eszköz be és kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsoló gombot.

Megjelenő információk



1 Automatikus kikapcsolás mód
2 Automatikus tartomány
3 Maximális érték mód
4 Minimális érték mód
5 Alacsony töltésszint jelzése
6 A-súlyozott érték
7 Mértékegység (decibel)
8 Mért érték
9 Lassú idősúlyozás
10 Gyors idősúlyozás

Használat

A hangszintmérő az A-súlyozott zajszint adatokat mutatja (A ikon [6] a kijelzőn). A tartományt az aktuális zajszinttől függően automatikusan (AUTO ikon [2]) kiválasztja.

A mérés során tartsa a zajforrás felé a mikrofont. A mikrofont érő szél torzíthatja a mérési eredményeket. Működés közben fedje le a mikrofont a (mellékelt) szélszűrővel.

Automatikus kikapcsolás mód

A készülék bekapcsolásakor megjelenik az automatikus kikapcsolás ikon [1]. Az automatikus kikapcsolás funkció alapértelmezés szerint be van kapcsolva. Ha nem használják, a mérő 10 perc után automatikusan kikapcsol. Az automatikus kikapcsolás funkció leállításához a készüléket a **MAX/MIN** gomb nyomva tartása mellett kapcsolja be a be-/kikapcsolás gombbal.
Az automatikus kikapcsolás funkció visszaállításához indítsa újra a műszert leállítás után.

MAX/MIN mérés

Ha egyszer megnyomja a **MAX/MIN** gombot, azzal a készülék MAX módba [3] kerül. MAX üzemmódban a készülék az aktuális mérési ciklus alatti maximális adatértéket mutatja.
A **MAX/MIN** gomb kétszeri megnyomásával a készülék MIN üzemmódba [4] kerül. MIN üzemmódban a készülék az aktuális mérési ciklus alatti minimális adatértéket mutatja.
A MAX/MIN mérési módból valókilépéshez nyomja le a **MAX/MIN** gombot, és tartsa lenyomva 2 másodpercig.

Rádió/Alvás idősúlyozás

Nyomja meg a **FAST/SLOW** gombot a gyors (125 ms) és a lassú (1 s) idősúlyozási módok közötti választáshoz. A kijelzőn az éppen kiválasztott üzemmódtól függően a FAST [10] vagy a SLOW [9] ikon jelenik meg.
A zajcsúcsok és a gyorsan erősödő zajok rögzítéséhez válassza a gyors időbeli súlyozás módot. Ez az üzemmód a legtöbb alkalmazáshoz megfelelő.
Az egyenletes hangszintű zajforrások megfigyeléséhez és a gyorsan változó zajok átlagolásához válassza a lassú idősúlyozási módot.

Alacsony töltésszint jelzése

Ha az akkumulátor lemerülőben van, a készülék megjeleníti az alacsony töltésszint ikont [5]. A lemerült akkumulátort ajánlott minél hamarabb kicserélni a pontatlan mérések elkerülése érdekében.

! A készülék károsodásának elkerülése érdekében ne nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét a készülék bekapcsolt állapotában.

Műszaki adatok

Hangnyomástartomány	30–130 dBA
Hangnyomáspontosság	±1,5 dB (94 dB 1 kHz-en), ±5 dB (94 dB 8 kHz-en)
Hangnyomás frekvenciaválasza	30 Hz... 8 kHz
Hangnyomás idősúlya	GYORS 125 ms, LASSÚ 1 s
Üzemi hőmérséklet tartománya	0... +50 °C
Tárolási hőmérséklet tartománya	0... +50 °C
Tápellátás	2 db AAA 1,5 V-os alkáli elem
Biztonsági minősítés	EN 61326-1

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Ápolás és karbantartás

Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbiekben felsorolt utasításokat. Bármi legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ne használja az eszközt, ha az megsérült vagy nem működik megfelelően. Amint az alacsony töltöttségi szintet jelző lámpa világítani kezd, cserélje ki az elemet. Ne használjon oldószert az eszköz megtisztítására. Az eszközt megfelelő hőmérsékletű helyen tárolja (lásd a műszaki adatokat). Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a túlzott mechanikus erőhatásoktól. Soha ne próbálkozzon sérült vagy sérült elektromos alkatrészekkel rendelkező készülék működtetésével! Csak olyan tartozékokat és pótalkatrészeket használjon ehhez a készülékhez, amelyek megfelelnek a műszaki leírásnak. Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget. **Tartsa gyermekektől elzárva.**

Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és –). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezdhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét.
A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra.
Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet.
További részletekért látogasson el weboldalunkra: *hu.levenhuk.com/garancia*
Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

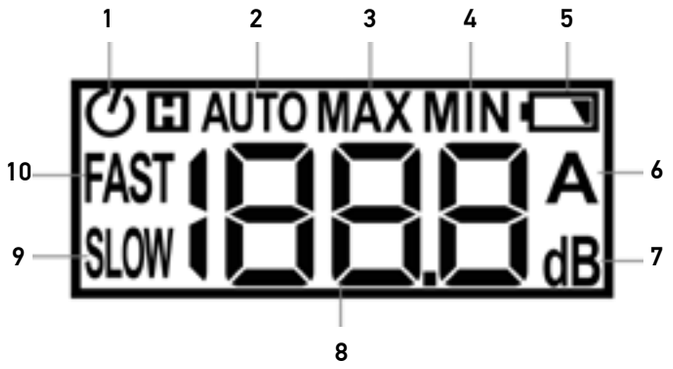
IT Fonometro digitale Ermenrich Seek DS10

Il kit comprende: : fonometro digitale, guida all'utilizzo e garanzia.

Per cominciare

- Aprire il coperchio del vano batterie e inserire 2 batterie AAA. Chiudere il coperchio.
- Premere il pulsante di alimentazione per accendere o spegnere il dispositivo.

Informazioni sul display



1 Modalità di spegnimento automatico
2 Range automatico
3 Modalità di valore massimo
4 Modalità di valore minimo
5 Indicatore di batteria scarica
6 Valore pesato A
7 Unità di misurazione (decibel)
8 Valore di misurazione
9 Pesatura di tempo lento
10 Pesatura di tempo veloce

Funzionamento

Il fonometro mostra i dati del livello di rumore pesato A (icona A [6] sul display). Il range è selezionato automaticamente [icona AUTO [2]) in base al livello di rumore corrente.

Durante la misurazione, tenere il microfono rivolto verso la sorgente di rumore. Il vento che soffia sul microfono può distorcere i risultati di misurazione. Coprire il microfono con un paravento (incluso) quando è in funzione.

Modalità di spegnimento automatico

Quando il dispositivo è acceso, l'icona di spegnimento automatico [1] è visualizzata. La funzione di spegnimento automatico è accesa per impostazione predefinita. In caso di mancato funzionamento entro 10 minuti, il misuratore si spegnerà automaticamente. Per annullare la funzione di spegnimento automatico, tenere premuto il pulsante **MAX/MIN** e quindi premere il pulsante di Accensione per accendere il dispositivo.
Riavviare lo strumento dopo lo spegnimento per ripristinare la funzione di spegnimento automatico.

Misurazione MAX/MIN

Premendo una volta il pulsante **MAX/MIN** il dispositivo viene posto in modalità MAX [3]. In modalità MAX, il dispositivo mostra il valore massimo dei dati durante il ciclo di misurazione corrente.
Premendo due volte il pulsante **MAX/MIN** il dispositivo viene posto in modalità MIN [4]. In modalità MIN, il dispositivo mostra il valore minimo dei dati durante il ciclo di misurazione corrente.
Per uscire dalle modalità di misurazione MAX/MIN, premere il pulsante **MAX/MIN** e mantenerlo premuto per 2 secondi.

Ponderazione temporale veloce/lento

Premere il pulsante **FAST/SLOW** per scegliere tra le modalità di pesatura veloce (125 ms) e lenta (1 s). Il display mostrerà l'icona FAST [10] o SLOW [9], secondo quale modalità è attualmente selezionata.
Selezionare la modalità di pesatura veloce per catturare picchi di rumore e rumori che emergono rapidamente. Questa modalità è adatta per la maggior parte delle applicazioni.
Selezionare la modalità di pesatura di tempo lento per monitorare sorgenti sonore con livelli di rumore costanti e fare la media dei rumori che cambiano rapidamente.

Indicazione di batteria scarica

Quando la tensione della batteria è bassa, il dispositivo mostra l'icona di batteria scarica [5]. Si consiglia di sostituire la batteria esaurita il più presto possibile per evitare letture imprecise.

Non aprire il coperchio del vano batterie quando il dispositivo è acceso per evitare di danneggiarlo.

Specifiche

Pressione acustica, intervallo	30–130 dBA
Pressione acustica, accuratezza	±1,5 dB (94 dB@1 kHz), ±5 dB (94 dB@8 kHz)
Pressione acustica, risposta in frequenza	30 Hz... 8 kHz
Pressione acustica, pesata sul tempo	FAST (veloce) 125 ms, SLOW (lento) 1 s
Intervallo operativo di temperatura	0... +50 °C
Intervallo di temperature stoccaggio	0... +50 °C
Alimentazione	2 batterie alcaline AAA da 1,5 V
Norme di sicurezza	EN61326-1

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Non usare lo strumento se è danneggiato o non funziona correttamente. Sostituire la batteria non appena si accende l'indicatore di batteria scarica. Non usare solventi per pulire lo strumento. Conservare lo strumento in un ambiente con temperatura adeguata (consultare le specifiche). Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico. **Tenere lontano dai bambini.**

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e –). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: *eu.levenhuk.com/warranty*

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Miernik poziomu dźwięku Ermenrich Seek DS10

Zawartość zestawu: miernik poziomu dźwięku, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Wprowadzenie

- Otwórz pokrywę komory baterii i włóż 2 baterie AAA. Zamknij pokrywę.
- Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Informacje na wyświetlaczu



1 Tryb automatycznego wyłączania
2 Zakres automatyczny
3 Tryb wartości maksymalnej
4 Tryb wartości minimalnej
5 Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii
6 Wartość skorygowana według krzywej A
7 Jednostka miary (decybele)
8 Wartość pomiaru
9 Wolny tryb pomiarowy
10 Szybki tryb pomiarowy

Sterowanie

Miernik poziomu dźwięku wskazuje dane dotyczące poziomu dźwięku skorygowanego według krzywej A (ikona A [6] na wyświetlaczu). Zakres jest wybierany automatycznie (ikona AUTO [2]) w zależności od bieżącego poziomu dźwięku.

Podczas pomiaru mikrofon powinien być skierowany w stronę źródła dźwięku. Wiatr owiewający mikrofon może zniekształcać wyniki pomiarów. Podczas pracy należy zakryć mikrofon osłoną przeciwwietrzną (w zestawie).

Tryb automatycznego wyłączania

Po włączeniu urządzenia wyświetlana jest ikona automatycznego wyłączania [1]. Funkcja automatycznego wyłączania jest domyślnie włączona. Jeśli przez 10 minut nie zostanie wykonana żadna operacja, miernik wyłączy się automatycznie. Aby anulować funkcję automatycznego wyłączania, naciśnij i przytrzymaj przycisk **MAX/MIN**, a następnie naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.
Po wyłączeniu ponownie uruchom urządzenie, aby przywrócić funkcję automatycznego wyłączania.

Pomiar MAKS./MIN.

Jednokrotne naciśnięcie przycisku **MAX/MIN** przełącza urządzenie w tryb MAX [3]. W trybie MAX urządzenie wskazuje maksymalną wartość danych w bieżącym cyklu pomiarowym.
Dwukrotne naciśnięcie przycisku **MAX/MIN** przełącza urządzenie w tryb MIN [4]. W trybie MIN urządzenie wskazuje minimalną wartość danych w bieżącym cyklu pomiarowym.
Aby wyjść z trybu pomiaru MAX/MIN, naciśnij przycisk **MAX/MIN** i przytrzymaj go przez 2 sekundy.

Pomiar w trybie Szybki/wolny

Naciśnij przycisk **FAST/SLOW**, aby wybrać szybki (125 ms) lub wolny (1 s) tryb pomiarowy. Na wyświetlaczu pojawi się ikona FAST [10] lub SLOW [9], w zależności od aktualnie wybranego trybu.
Wybierz szybki tryb pomiarowy, aby zarejestrować szczytowe wartości dźwięków i szybko pojawiające się dźwięki. Ten tryb jest odpowiedni dla większości zastosowań.
Wybierz wolny tryb pomiarowy, aby monitorować źródła dźwięku o stałym poziomie dźwięku i uśredniać szybko zmieniające się dźwięki.

Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii

Gdy poziom napięcia baterii jest niski, urządzenie wyświetla ikonę niskiego poziomu naładowania baterii [5]. Zaleca się jak najszybszą wymianę wyczerpanej baterii, aby uniknąć niedokładnych odczytów.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie należy otwierać pokrywy komory baterii, gdy urządzenie jest włączone.

Dane techniczne

Zakres pomiaru ciśnienia akustycznego	30–130 dBA
Precyzja pomiaru ciśnienia akustycznego	±1,5 dB (94 dB przy 1 kHz), ±5 dB (94 dB przy 8 kHz)
Ciśnienie akustyczne, reakcja na częstotliwość	30 Hz... 8 kHz
Ciśnienie akustyczne, czas	SZYBKO 125 ms, WOLNO 1 s
Zakres temperatury pracy	0... +50 °C
Zakres temperatury przechowywania	0... +50 °C
Zasilanie	2 baterie alkaliczne 1,5 V AAA
Ocena bezpieczeństwa	EN61326-1

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub działa nieprawidłowo. Baterie wymienić niezwłocznie po włączeniu się wskaźnika niskiego poziomu baterii. Nie używaj rozpuszczalnika do czyszczenia urządzenia. Przechowuj urządzenie w miejscu o odpowiedniej temperaturze (patrz "Dane techniczne"). Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniemnadmiernej siły mechanicznej. Nigdy nie próbuj używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonymi częściami elektrycznymi! Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacją techniczną. W razie połknięcia jakiejkolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i –). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połknięcia, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.

Więcej informacji na ten temat podano na stronie: *pl.levenhuk.com/gwarancja*

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

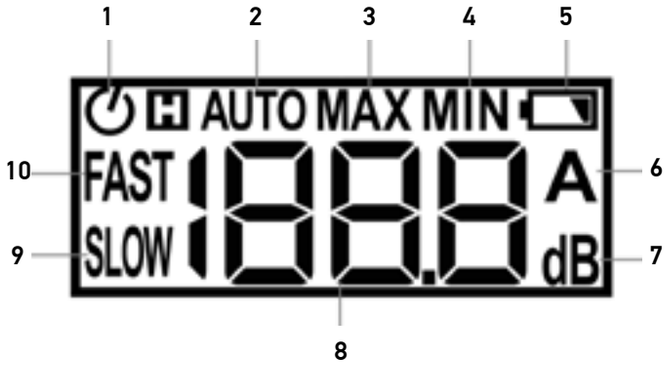
PT Sonómetro Ermenrich Seek DS10

O kit inclui: sonómetro, manual do usuário e garantia.

Iniciação

- Abra a tampa do compartimento da pilha e colocar 2 pilhas AAA. Feche a tampa.
- Prima o botão ligar/desligar para ligar ou desligar o dispositivo.

Informações a apresentar



1 Modo de encerramento automático
2 Seleção automática do alcance
3 Modo de valor máximo
4 Modo de valor mínimo
5 Indicador de pilha fraca
6 Valor sujeito a ponderação A
7 Unidade de medida (decibéis)
8 Valor de medição
9 Ponderação temporal lenta
10 Ponderação temporal rápida

Funcionamento

O sonómetro mostra os dados sobre nível de ruído sujeito a ponderação A (ícone A [6] no ecrã). O alcance é selecionado automaticamente (ícone AUTO [2]) dependendo do nível de ruído atual.

Durante a medição, mantenha o microfone voltado para a origem do ruído. Vento a soprar no microfone pode distorcer os resultados da medição. Cubra o microfone com a proteção contra o vento (incluída) quando estiver em funcionamento.

Modo de encerramento automático

Se o dispositivo estiver ligado, o ícone de encerramento automático [1] aparece no ecrã. Por predefinição, a função de encerramento automático está ativada. Se não houver atividade durante 10 minutos, o sonómetro será automaticamente desligado. Para cancelar a função de encerramento automático, prima sem soltar o botão **MAX/MIN** e, em seguida, prima o botão Ligar/Desligar para ligar o dispositivo.
Reinicie o sonómetro depois de se ter desligado para reativar a função de encerramento automático.

Medição Máx./Mín.

Se premir o botão **MAX/MIN** uma vez, coloca o sonómetro no modo MAX [3]. No modo MAX, o sonómetro mostra o valor máximo de dados durante o ciclo de medição atual.
Se premir o botão **MAX/MIN** duas vezes, coloca o sonómetro em modo MIN [4]. No modo MIN, o sonómetro mostra o valor mínimo de dados durante o ciclo de medição atual.
Para sair dos modos de medição MAX/MIN prima sem soltar o botão **MAX/MIN** durante 2 segundos.

Ponderação temporal rápida/lenta

Prima o botão **FAST/SL0W** para escolher entre os modos de ponderação temporal rápida (125 ms) e lenta (1 s). O ecrã mostra o ícone FAST [10] ou SLOW [9], dependendo do modo que está selecionado.
Selecione o modo de ponderação temporal rápida para captar picos de ruído e outros ruídos que surgem rapidamente. Este modo é adequado para a maioria das aplicações.
Selecione o modo de ponderação temporal lenta para monitorizar fontes sonoras com níveis de ruído consistentes e atenuar os ruídos que mudam rapidamente.

Indicação de pilha fraca

Quando a pilha estiver fraca, o sonómetro mostra o ícone de pilha fraca [5]. Recomenda-se que substitua a pilha gasta o mais rápido possível para evitar leituras imprecisas.

Para não danificar o sonómetro, não abra a tampa do compartimento das pilhas enquanto o sonómetro estiver ligado.

Especificações

Pressão sonora, intervalo	30–130 dBA
Pressão sonora, precisão	±1,5 dB (94 dB a 1 kHz), ±5 dB (94 dB a 8 kHz)
Pressão sonora, resposta em frequência	30 Hz... 8 kHz
Pressão sonora, ponderada no tempo	RÁPIDA 125 ms, LENTA 1 s
Intervalo de temperaturas de funcionamento	0... +50 °C
Intervalo de temperaturas de armazenamento	0... +50 °C
Fonte de alimentação	2 pilhas alcalinas AAA de 1,5 V
Classificação de segurança	EN61326-1

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças ou com outras pessoas que não leram ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Não utilize o dispositivo se estiver danificado ou não funcionar devidamente. Substitua as pilhas assim que o indicador de pilha fraca se acender. Não utilize solvente para limpar o dispositivo. Guarde o dispositivo num local com a temperatura apropriada (ver "Especificações"). Proteja o dispositivo de impactos repentinos e força mecânica excessiva. Nunca tente utilizar um aparelho danificado ou um aparelho com peças eléctricas danificadas! Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este aparelho que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Se a pilha ou alguma peça do aparelho for engolida, procure imediatamente assistência médica. **Mantenha-se afastado de crianças.**

Instruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e –). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.

Para mais detalhes, visite o nosso web site: *eu.levenhuk.com/warranty*

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

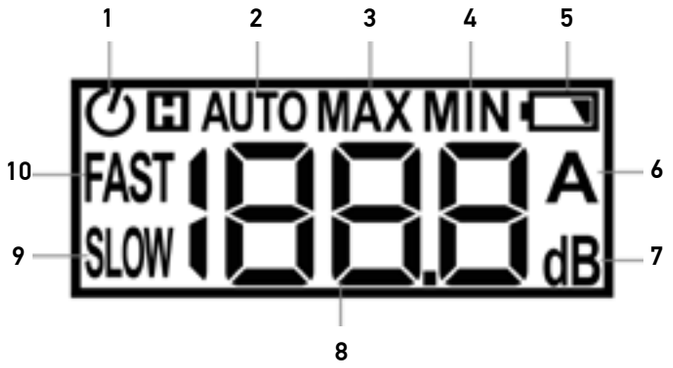
RU Цифровой шумомер Ermenrich Seek DS10

Комплектация: шумомер, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Начало работы

- Откройте крышку батарейного отсека и вставьте 2 батарейки AAA. Закройте крышку.
- Нажмите кнопку питания, чтобы включить или выключить устройство.

Интерфейс



1 Режим автовыключения
2 Авто-диапазон
3 Режим отображения максимального значения
4 Режим отображения минимального значения
5 Индикатор заряда батареи
6 Значение с коррекцией по шкале A
7 Единица измерения (децибелы)
8 Значение измерения
9 Режим медленного сканирования
10 Режим быстрого сканирования

Использование

Шумомер производит измерение уровня шума окружающей среды с коррекцией по шкале A (иконка A [6] на дисплее). Диапазон громкости выбирается автоматически (иконка AUTO [2]) в зависимости от текущей громкости окружения.

В процессе измерения держите микрофон устройства направленным в сторону источника шума. Во избежание помех и искажений результатов измерения от движения воздушных масс используйте ветрозащитную накладку на микрофон (входит в комплектацию).

Режим автовыключения

Шумомер автоматически выключается через 10 минут с момента последнего действия. Для включения шумомера без использования режима автовыключения зажмите кнопку **MAX/MIN** и, держа её зажатой, нажмите кнопку питания. Горящая на дисплее иконка режима автовыключения [1] сигнализирует о том, что в текущий момент этот режим включён.
Для восстановления режима автовыключения выключите и снова включите прибор.

Режимы отображения максимального/минимального значения

Нажмите кнопку **MAX/MIN** на включённом шумомере для перехода в режим MAX. На дисплее загорится иконка MAX [3], и дисплей будет показывать максимальное значение уровня шума за текущую сессию измерения.
Нажмите кнопку **MAX/MIN** ещё раз для перехода в режим MIN. На дисплее загорится иконка MIN [4], и дисплей будет показывать минимальное значение уровня шума за текущую сессию измерения.
Для выхода в обычный режим нажмите кнопку **MAX/MIN** и удерживайте её в течение двух секунд.

Режимы быстрого и медленного сканирования

Нажмите кнопку **FAST/SLOW** для выбора режима сканирования. В режиме быстрого сканирования на дисплее отображается иконка FAST [10], в режиме медленного сканирования — иконка SLOW [9].
В режиме быстрого сканирования (FAST) шумомер регистрирует значение уровня шума раз в 0,125 с. Данный режим позволяет фиксировать резко появляющиеся и/или быстро изменяющиеся шумы и подходит для большинства применений.
В режиме медленного сканирования (SLOW) шумомер регистрирует значение уровня шума раз в 1 с. Данный режим позволяет отслеживать источники с постоянным уровнем шума и сглаживать резкие побочные шумы.

Низкий уровень заряда

При низком уровне заряда на дисплее шумомера отображается индикатор заряда батареи [5]. Для получения корректных результатов измерения рекомендуется как можно скорее заменить разряженную батарею.

! Во избежание поломок не открывайте крышку батарейного отсека и не вынимайте батарейки при включённом приборе.

Технические характеристики

Диапазон измерения звукового давления	30–130 дБА
Точность измерения звукового давления	±1,5 дБ (94 дБ@1 КГц), ±5 дБ (94 дБ@8 КГц)
Частотный отклик	30 Гц... 8 КГц
Динамические характеристики	БЫСТРО 125 мс, МЕДЛЕННО 1 с
Диапазон рабочей температуры	0... +50 °C
Диапазон температуры хранения	0... +50 °C
Источник питания	2 алкалиновые батарейки AAA (1,5 В)
Категория безопасности	EN61326-1

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Не используйте прибор, если он поврежден или не работает должным образом. Заменяйте батарею, как только загорится индикатор разряда батареи. Не используйте растворитель для очистки прибора. Храните прибор при соответствующей температуре (см. раздел «Технические характеристики»). Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью. **Храните прибор в недоступном для детей месте.**

Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки (действует в течение всего срока эксплуатации прибора). Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте *levenhuk.ru/support*
По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

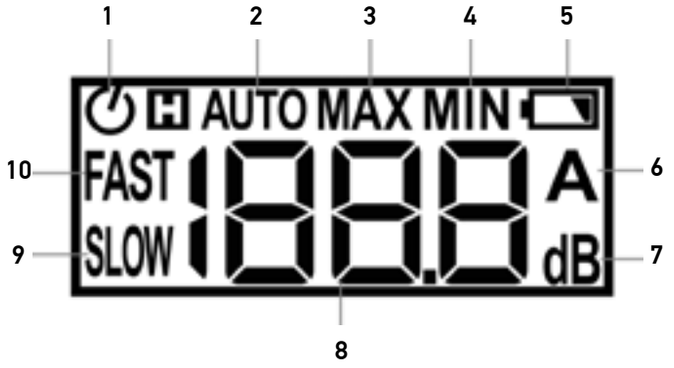
TR Ermenrich Seek DS10 Ses Seviyesi Ölçer

Kit içeriği: ses seviyesi ölçer, kullanım kılavuzu ve garanti.

Başlarken

- Pil bölmesi kapağını açın ve 2 adet AAA pil yerleştirin. Kapağı kapatın.
- Cihaz açmak veya kapatmak için Güç düğmesine basın.

Ekran bilgileri



1 Otomatik bekleme modu
2 Otomatik aralık
3 Maksimum değer modu
4 Minimum değer modu
5 Düşük pil göstergesi
6 A-ağırlıklı değer
7 Ölçüm birimi (desibel)
8 Ölçüm değeri
9 Yavaş zaman ağırlıklı
10 Hızlı zaman ağırlıklı

İşlem

Ses seviyesi sayacı A-ağırlıklı gürültü seviyesi verilerini gösterir (ekranda A simgesi [6]). Aralık o anki gürültü seviyesine bağlı olarak otomatik (AUTO simgesi [2]) seçilir.

Ölçüm sırasında, mikrofonu gürültü kaynağına bakacak şekilde tutun. Mikrofonun rüzgara maruz kalması ölçüm sonuçlarını bozabilir. Kullanım sırasında mikrofonu rüzgar süngeri (birlikte verilir) ile kapatın.

Otomatik bekleme modu

Cihaz açık olduğunda otomatik kapatma [1] simgesi gösterilir. Otomatik kapatma işlevi varsayılan olarak açılır. 10 dakika içerisinde herhangi bir kullanım olmazsa, sayaç otomatik olarak kapanacaktır. Otomatik kapatma işlevini iptal etmek için, **MAX/MIN** düğmesini basılı tutun ve sonra cihazı açmak için Güç düğmesine basın.
Otomatik kapatma işlevini geri almak için kapatma işleminden sonra cihazı yeniden başlatın.

MAKS./MİN. ölçüm

MAX/MIN düğmesine bir kez basılması cihazı MAX moduna getirir [3]. MAX modunda cihaz o an ki ölçüm çevrimi sırasında alınan maksimum veri değerini gösterir.
MAX/MIN düğmesine iki kez basılması cihazı MIN moduna getirir [4]. MIN modunda cihaz o an ki ölçüm çevrimi sırasında alınan minimum veri değerini gösterir.
MAX/MIN ölçüm modlarından çıkmak için **MAX/MIN** düğmesini 2 saniye basılı tutun.

Hızlı/Yavaş zaman ağırlığı

Hızlı (125 ms) ve yavaş (1 s) zaman ağırlıklı modlar arasında seçim yapmak için **FAST/SLOW** düğmesine basın. O anda hangi mod seçili ise ekran ya FAST [10] ya da SLOW [9] sekmesini gösterecektir.
Gürültü zirvelerini ve hızla ortaya çıkan gürültüleri yakalamak için hızlı zaman ağırlıklı modu seçin. Bu mod çoğu uygulama için uygundur.
İstikrarlı gürültü seviyelerine sahip ses kaynaklarını izlemek ve hızlı değişen gürültülerin ortalamasını almak için yavaş zaman ağırlıklı modu seçin.

Düşük pil göstergesi

Pil voltajı düşükse, cihaz düşük pil simgesini gösterir [5]. Hatalı ölçümleri önlemek için biten pilin en kısa sürede yenisi ile değiştirilmesi önerilir.

Cihazın hasar görmesini önlemek için, cihazın gücü açık haldeyken pil bölmesi kapağını açmayın.

Teknik Özellikler

Ses basıncı aralığı	30–130 dBA
Ses basıncı doğruluğu	±1,5 dB (94 dB@1 kHz), ±5 dB (94 dB@8 kHz)
Ses basıncı frekans yanıtı	30 Hz... 8 kHz
Ses basıncı, zaman ağırlığı	HIZLI 125 ms, YAVAŞ 1 s
Çalışma sıcaklığı aralığı	0... +50 °C
Saklama sıcaklığı aralığı	0... +50 °C
Güç kaynağı	2 adet AAA 1,5 V alkalin pil
Güvenlik derecelendirmesi	EN61326-1

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Cihaz hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa kullanmayın. Düşük pil göstergesi yanar yanmaz pili değiştirin. Cihazı temizlemek için çözücü kullanmayın. Cihazı uygun sıcaklık düzeyine sahip bir yerde saklayın (bkz. "Teknik Özellikler"). Cihazı ani darbe ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Hasarlı bir cihazı veya hasarlı elektrikli parçaları olan bir cihazı asla çalıştırmaya çalışmayın! Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır. **Çocuklardan uzak tutun.**

Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve –) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: *tr.levenhuk.com/garanti*

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.